

minados rasgos en base a generalizaciones o al examen de un solo tipo de novelas, JAP llega a la conclusión de que el carácter dominante en nuestra tradición "no es pues, la presencia absorbente de la Naturaleza, sino la preocupación social, la actitud criticista que manifiestan las obras, su función instrumental en el proceso histórico de las naciones respectivas". Nutriéndose principalmente de la realidad social la novela latinoamericana ha recreado los múltiples planos y niveles que comprende la realidad en sentido amplio: desde lo físico, hasta lo psíquico o poético.

Un buen número de artículos están dedicados al examen siempre penetrante y riguroso, pero no por eso menos justo, de una serie de obras creativas —novelas— y críticas —tratados, estudios sobre literatura latinoamericana. Dentro de este último tipo de trabajos, destaca, por ejemplo, el enfoque lúcido y polémico que hace JAP del libro de E. Martínez Estrada: *Muerte y transfiguración de Martín Fierro* (1948), que entre otros méritos tiene el de ser el mejor análisis literario que se ha hecho del poema de Hernández. Portuondo destaca el esfuerzo de Martínez Estrada por indagar las raíces profundas de la realidad argentina, pero así mismo señala con claridad una de las principales limitaciones de esta obra, que consiste en el empeño de querer "ajustar la realidad argentina a un estrecho cartabón existencialista".

En suma, el libro de JAP es de necesaria lectura para quien desea adentrarse en la historia viva y actual de nuestro proceso cultural.

Antonio González Montes

Concha, Jaime: *RUBEN DARIO*, Madrid, Ediciones Júcar, 1975.

La historia propia de este libro es bastante singular, ya que su orden de presentación está enlazado con los sucesos chilenos de 1973 y con la suerte

del autor a partir de esos sucesos. La redacción de la obra fue interrumpida en esa fecha, teniendo el autor que recurrir a una ordenación accidental que no había previsto.

El libro consta de tres partes principales, una antología y una mínima bibliografía. Como el autor advierte en la "Explicación", quiso que el libro creciera en forma orgánica, pero debido a las circunstancias históricas arriba aludidas, creció un poco al revés; por eso, su visión más actual se encuentra en la primera parte, siendo las otras dos "cortes temáticos" complementarios a ésta.

La primera parte está dividida en cuatro capítulos. El primero, "Marco y retrato", es un bosquejo de la vida y obras iniciales del poeta, y de la geografía e historia de su país natal. Concha hace hincapié en la importancia de la estada del poeta en Chile, donde se encuentra no ya en un mundo relativamente colonial, como el de Nicaragua, sino en un país que ha dado algunos pasos notables en el desarrollo capitalista. En el segundo capítulo, "Los inicios", el autor da esta advertencia, explicando cómo Darío, por haber crecido en esa sociedad colonial, pasó la vida en busca de la protección, o mecenas, de que disfrutaba el poeta realmente colonial, y de la buena posición social, meta al parecer contradictoria a la primera, pero que refleja los valores de la época en que le tocó vivir. Esta doble búsqueda influye más tarde en la posición contradictoria que Darío toma en "Salutación al águila" y "A Roosevelt".

En el tercer capítulo, sobre *Azul...*, el autor continúa su esfuerzo de fundar el modernismo y la carrera de Darío sobre bases histórico-sociales, localizando el conflicto primordial de *Azul...* en la situación del artista en el mundo burgués, motivo surgido de la propia existencia vital de Darío. Destaca la base real de la que nace el modernismo, a saber, la conciencia de los materiales de uso superfluo de la gran burguesía chilena, y el mundo de

los parques de trazado inglés o francés que empezaban a construirse en Latinoamérica en épocas en que Darío escribía su libro.

En el cuarto capítulo, "Dos poemas ante los Estados Unidos", es en donde se encuentra el meollo del estudio de profesor Concha. Allí amplía su interpretación de "Salutación al águila" y "A Roosevelt", usando sus observaciones como base para "situar de una manera nueva el fenómeno modernista" (p. 54). Tomando como punto de partida el estudio de Roberto Fernández Retamar, "Modernismo. Noventiocho. Subdesarrollo" (de *Ensayo de otro mundo*, Santiago: Edit. Universitaria, 1969), explica la influencia que tuvieron en el modernismo dos situaciones históricas: 1) la evidente expansión imperialista de fines y de principios de siglo de las potencias capitalistas de Europa y de América, de la cual quedan marginados España y los países latinoamericanos; 2) el derroche de opulencia y arte franceses de la Segunda República, de base colonial anacrónica. Esta dualidad de influencias determina la mezcla de elementos de decadencia (arcaísmo) con los de progreso (modernidad) que se perciben en el modernismo. Así que el autor sitúa los orígenes de este movimiento firmemente en el suelo burgués de un capitalismo dependiente (el de Latinoamérica) de fines del siglo XIX, en el cual se percibe a la riqueza no como factor de producción sino en el polo de consumo suntuario. La relación entre la generación de Darío y la del '98 en España es, precisamente, la percepción de esa doble cara de la riqueza, sin conciencia crítica en los primeros, y con ella en los segundos.

En la segunda gran división del libro, "Eros y alma", el autor estudia "las configuraciones imaginariamente significativas" del alma, siendo éstas el ave en sus diversas manifestaciones, la luz, la estatua, la princesa encantada, la fuente y la ninfa. En cuanto a la relación entre el alma y eros, Concha discrepa con Pedro Salinas,

mostrando que la mujer es fuente de inspiración del alma lírica de Darío, no como "criatura erótica... sino presencia esfíngea, aglutinadora del misterio y del enigma" (p. 91).

En la última parte, "Religión y lírica", el autor explica cómo opera la figura de Cristo en la poética de Darío. Además hace hincapié en la importancia del bosque, y su relación con el cielo, para conformar su visión. Demuestra que la simbología religiosa de Darío apunta hacia "la búsqueda poética de la Aurora" (p. 120), entendida como un símbolo de esperanza y de renovación.

La antología con que termina el libro sirve de buena introducción o repaso cronológico a la poesía de Darío, en donde el lector además puede comprobar algunas conclusiones del autor.

El libro no carece de errores tipográficos, como, por ejemplo, "*Prosas profundas*" por *Prosas profanas* (p. 77), "*Vadparaiso*" por *Valparaiso* (p. 19), y otros; sin embargo, la presentación es siempre lúcida, bien fundamentada y estimulante, distinguiéndose por la prosa tan elegante que caracteriza las obras del profesor Concha. Merece incluirse entre las contribuciones que él mismo califica de "imprescindibles" para el conocimiento de Darío y del movimiento que encabezó.

Paula J. Laschober

Franco, Jean: *CESAR VALLEJO, THE DIALECTICS OF POETRY AND SILENCE*, New York, Cambridge University Press, 1976, 296 pp.

La doctora Jean Franco, británica, profesora en la Universidad de Stanford (California), es una brillante consagrada a las literaturas y el mundo cultural de nuestras tierras. Iniciadora del *latinoamericanismo*, desde una perspectiva moderna, en Inglaterra y en el lustró de los Beatles. No se trata, solamente, del cabal conocimiento que, de hecho, Jean Franco tiene de las literaturas hispánicas. La